



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service  
correctionnel Canada  
Mailroom, 1<sup>st</sup> floor  
340 Laurier Avenue West  
Ottawa, ON  
K1A 0P9

Attention : Guillaume Gagnon (21120-16-2228628)

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions  
of the Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES  
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC)  
Mailroom, 1<sup>st</sup> floor  
340 Laurier Avenue West  
Ottawa, ON  
K1A 0P9

<b>Title — Sujet:</b> <b>Psychiatric Services</b>	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> <b>21120-16-2228628</b>	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b>  001	<b>Date:</b>  <b>20-November-2015</b> <b>20-novembre-2015</b>
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b> <b>21120-16-2228628</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> <b>at /à : 14:00 (EST-HNE)</b>  <b>on / le : 27-november-2015 / 27-novembre-2015</b>	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: <input type="text"/> Destination: <input type="text"/> Other-Autre: <input type="text"/>	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b>  Guillaume Gagnon / guillaume.gagnon@csc-scc.gc.ca	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b>  613-992-7988	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b>  613-992-1217
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b>	
<b>Instructions:</b> See Herein <b>Instructions :</b> Voir aux présentes	



## Solicitation Amendment 001 is issued to

1. Respond to questions 1 through 4 received the during the solicitation period.

---

### 1. Questions and Answers 1 through 4:

QUESTION 1: Do bids on multiple locations require separate financial bid packages?

ANSWER 1: No, bids on multiple locations do not require separate financial bid packages. Bidders can submit a financial bid for multiple locations based on Annex B – Proposed Basis of Payment.

QUESTION 2: If a bidder is bidding for more than one location, does an unsuccessful bid on one location automatically render the bid unsuccessful for the other locations (e.g., if an individual bids on locations 3 and 4 but is unsuccessful on location 4, is it still possible for the bid on location 3 to be successful)?

ANSWER 2: A separate technical and financial evaluation will be conducted for each location in cases where a bidder submits a bid for more than one location. Therefore, an unsuccessful bid on one location does not automatically render the bid unsuccessful for another location.

QUESTION 3: Does the “maximum number of resources” per location limit the number of different individuals (e.g., subcontractors) that can complete the work or does it simply apply to the number of contracts awarded by CSC. E.g., if the maximum number of resources is “1” for a particular location, does that specifically prohibit subcontracting a portion of the work out to another individual?

ANSWER 3: Yes, the “maximum number of resources” per location limits the number of different individuals that can complete the work and is directly linked to the number of contracts that will be awarded by CSC. Furthermore, the required services in this requirement are not customarily subcontracted. Therefore, subcontractors cannot be proposed by the Contractor(s).

QUESTION 4: If a bidder anticipates that they may need to subcontract a portion of their work, does that individual (sub-contractor) need to be identified at the time of bid proposal (e.g., as a “resource” in the financial bid)? Can a suitable individual be identified and approved by CSC after a contract is awarded?

ANSWER 4: As the required services in this requirement are not customarily subcontracted, subcontractors cannot be proposed by the Contractor(s). See Part 6, section 3.3 Replacement of Specific Individuals.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 001 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions 1 à 4 reçues au cours de la période d'invitation.

---

## **1. Questions et réponses 1 à 4 :**

QUESTION 1: Est-ce qu'une soumission pour plusieurs lieux doit comprendre des soumissions financières séparées ?

RÉPONSE 1: Non, une soumission pour plusieurs lieux ne requiert pas des soumissions financières séparées. Les soumissionnaires peuvent soumettre une soumission financière pour plusieurs lieux conformément à l'Annexe B – Base de paiement proposée.

QUESTION 2: Si un soumissionnaire soumissionne pour plus d'un lieu, est-ce qu'une soumission non-recevable pour un lieu rend la soumission non-recevable pour les autres lieux (ex : si un individu soumissionne pour les lieux 3 et 4 mais que sa soumission est non-recevable pour le lieu 4, est-ce qu'il est toujours possible que sa soumission pour le lieu 3 soit recevable) ?

RÉPONSE 2: Non. Une évaluation technique et financière indépendante sera faite pour chaque lieu dans les cas où un soumissionnaire présenterait une soumission pour plus d'un lieu. Donc, une soumission non-recevable pour un lieu ne rend pas automatiquement la soumission non-recevable pour un autre lieu.

QUESTION 3: Est-ce que le "nombre maximum de ressources" par lieu limite le nombre d'individus différents (ex : des sous-traitants) qui peuvent faire le travail ou bien cela s'applique-t-il au nombre de contrats qui peuvent être émis par le SCC ? Ex : si le nombre maximum de ressources est "1" pour un lieu donné, cela empêche-t-il spécifiquement de sous-traiter une portion du travail à un autre individu ?

RÉPONSE 3: Oui, le "nombre maximum de ressources" par lieu limite le nombre d'individus différents qui peuvent faire le travail et est directement lié au nombre de contrats qui seront émis par le SCC. De plus, les services requis ne sont pas normalement sous-traités. Donc, des sous-traitants ne peuvent être proposés par l'Entrepreneur(s).

QUESTION 4: Si un soumissionnaire anticipe le besoin de sous-traiter une partie du travail, est-ce que l'individu (sous-traitant) doit être identifié lors de la soumission (ex : en tant que "ressource" dans la soumission financière) ? Est-ce qu'un individu approprié peut être identifié et approuver par le SCC après qu'un contrat soit émis ?

RÉPONSE 4: Les services requis n'étant pas normalement sous-traités, des sous-traitants ne peuvent être proposés par l'Entrepreneur(s). Voir Partie 6, section 3.3 Remplacement d'individus spécifiques.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.**